

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°	
Camion (châssis)	UNIC		MZ 34 CA CH - Donon		1962	3 ' 9 5 7	
Caractéristiques "MZ 34 CA" sur plaquette du constructeur dans cabine à gauche sur auvent + devant							
No du châssis. - "MZ 31" devant		No du moteur *		Carburant diesel	Nombre de cylindres 4		
Constructeur du châssis SINCA Div. UNIC, Puteaux (Seine)(F) - Importateur A.P. Glättli AG, Zurich							
N° du châssis frappé à droite latéralement à l'arrière sur longeron + sur plaquette constructeur							
N° du moteur frappé à droite à l'avant sur le bloc + sur plaquette							
Type du moteur Typhon - MZ 31 - en ligne, vertical							
Position du mot. avant		Frein-moteur sur échappement HALLER, à commande mécanique					
Cylindrée	5'383 cm <sup>3</sup>	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm *)		
Temps	4	Transmission mécanique		Treuil/Cabest.	Longueur		
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant 4		Crochet rem. sel. demande	Largeur 2'260		
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 <sup>re</sup>		Voie avant 1'762	Hauteur 2'400		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 75		Voie arrière 1'680	Empallement		
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 12,90/13,10	Porte à faux arr.		
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, à commande à air comprimé, sur toutes les roues **)							
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide				Dimension	7.50-20	7.50-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	1'700	1'700	Largeur
Total			10'000		MICHELIN X.		Hauteur
Gar. de fabr.	3'400	6'700	10'000	++)		jumelés	Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier			10'000	Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.	
Direction: position		à gauche - avancée		Marque du moteur UNIC		C.V. frein	100 DIN
Alésage		119		Course		121	C.V. impôts 27,41
Forme de la carrosserie			cabine fermée				
Nombre de places: total			2	(avant milieu arr.)	Places debout		
Siège arrière				Side-car			

+) )

Phares: marque	2/ MARCHAL E 2	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux, asymétriques	AV = combinés avec feux de position	(blanc)
Feux de position	2/ séparés, comb. avec clignot.	AR = séparés dans boîtier combiné	(rouge)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques av. dispositif de lavage
Feux arrières	2/ à côté feux stop même boîtier	Avertisseur	2/ électriques (2-tons)
Rélecteurs	2/ séparés $\phi$ 67 mm	Rétroviseur	2/ extérieur cabine
Feu stop	2/ à côté feux AR même boîtier	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	à gauche combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Équipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	87-88 bB à 2'600 t/min -	pot d'échappement UNIC	longueur 900 mm, $\phi$ 153 mm

Observations et exceptions

*) Modèles :	empattement	longueur	porte à faux AR	$\phi$ -braquage	pois à vide
MZ 34 CA série L	4'350 mm	8'135 mm	2'350 mm	16,0 m	3'400 kg
N	3'350	6'535	1'750	12,9/13,1	3'340
C	2'950	5'705	1'320	11,5	3'315

\*\*\*) Frein de service : Les vhc immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60 art. 16 chiff. 1 et art. 26 chiff. 4)

+) Équipement : Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit : Doivent être montés selon les prescriptions.

++) Poids garantie: Tolérance inclus.

Cette carte remplace le BT 3'957 du 13.9.62.

Garantie de poids

(23.4.63.)

Lieu et date de l'expertise-type

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type	Modèle	Bordereau-type		
Camion (châssis)	UNIC		MZ 34 CA CH - Donon	année	N°		
				1962	3 9 5 7		
Caractéristiques "MZ 34 CA" sur plaquette du constructeur dans cabine à gauche sur auvent + devant							
No du châssis. - "MZ 31" devant		No du moteur *)		Carburant diesel	Nombre de cylindres 4		
Constructeur du châssis SIMCA Div. UNIC, Puteaux (Seine)(F) - Importateur A.P. Glättli AG, Zurich							
N° du châssis frappé		à droite latéralement à l'arrière sur longeron + sur plaquette constructeur					
N° du moteur frappé		à droite à l'avant sur le bloc + sur plaquette					
Type du moteur Typhon - MZ 31 - en ligne, vertical							
Position du mot. avant		Frein-moteur sur échappement HALLER, à commande mécanique					
Cylindrée	5'383 cm <sup>3</sup>	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm *)		
Temps	4	Transmission mécanique		Treuil/Cabest.	Longueur		
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant 4		Crochet rem. sel. demande	Largeur 2'260		
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 <sup>re</sup>		Vole avant 1'762	Hauteur 2'400		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 75		Vole arrière 1'680	Empattement		
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 12,90/13,10	Porte à faux arr.		
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, à commande à air comprimé, sur toutes les roues **)							
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide				Dimension	7,50-20	7,50-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	1'700	1'700	Largeur
Total			9'000		MICHELIN X.		Hauteur
Gar. de fabr.	3'400	6'100	9'000		jumelés		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier			10'000	Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.	
Direction: position		à gauche - avancée		Marque du moteur UNIC		C.V. frein	100 DIN
Alésage		119		Course 121		C.V. Impôts	27,41
Forme de la carrosserie		cabine fermée					
Nombre de places: total		2		(avant milieu arr.)		Places debout	
Siège arrière		Slide-car					

Phares: marque	2/ MARCHAL E 2	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux, asymétriques	AV = combinés avec feux de position	(blanc)
Feux de position	2/ séparés, comb. avec clignot.	AR = séparés dans boîtier combiné	(rouge)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques av. dispositif de lavage
Feux arrières	2/ à côté feux stop même boîtier	Avertisseur	2/ électriques (2-tons)
Réflecteurs	2/ séparés $\varnothing$ 67 mm	Rétroviseur	2/ extérieur cabine
Feu stop	2/ à côté feux AR même boîtier	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	à gauche combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Équipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	87-88	bB à 2'600 t/min - pot d'échappement UNIC longueur 900 mm, $\varnothing$ 153 mm	

Observations et exceptions

*) <u>Modèles</u> :	<u>empattement</u>	<u>longueur</u>	<u>porte à faux AR</u>	<u><math>\varnothing</math>-braquage</u>	<u>poids à vide</u>
MZ 34 CA série L	4'350 mm	8'135 mm	2'350 mm	16,0 m	3'400 kg
N	3'350	6'535	1'750	12,9/13,1	3'340
C	2'950	5'705	1'320	11,5	3'315

\*\* ) Frein de service : Les vhc immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60 art. 16 chiff. 1 et art. 26 chiff. 4)

+ ) Équipement : Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit : Doivent être montés selon les prescriptions.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 13.9.62

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrication		Type		Modèle	Bordereau-type
Camion (châssis)	UNIC		MZ 34 CA CH - Donon		année	N°
					1962	3 ' 9 5 7
Caractéristiques "MZ 34 CA" sur plaquette du constructeur dans cabine à gauche sur auvent + devant						
No du châssis.-"MZ 31" devant		No du moteur *)		Carburant diesel	Nombre de cylindres 4	
Constructeur du châssis SINCA Div. UNIC, Puteaux (Seine)(F)- Importateur A.P.Glättli AG, Zurich						
N° du châssis frappé à droite latéralement à l'arrière sur longeron + sur plaquette constructeur						
N° du moteur frappé à droite à l'avant sur le bloc + sur plaquette						
Type du moteur Typhon - MZ 31 - en ligne, vertical						
Position du mot. avant		Frein-moteur sur échappement HALLER, à commande mécanique				
Cylindrée	5'383 cm³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm *)	
Temps	4	Transmission mécanique		Treuil/Cabest.	Longueur	
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant 4		Crochet rem. sol, demande	Largeur 2'260	
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 <sup>re</sup>		Voie avant 1'762	Hauteur 2'400	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 75		Voie arrière 1'680	Empattement	
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 12,90/13,10	Porte à faux arr.	
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, à commande à air comprimé, sur toutes les roues **)						
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues arrière						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.
A vide				Dimension	7.50-20	7.50-20
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	1'700	1'700
Total			10'000		MICHELIN X.	
Gar. de fabr.	3'400	6'700	10'000	++)	jumelés	
Poids max. garanti pr. train routier			10'000	Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.
Direction: position		à gauche - avancée		Marque du moteur UNIC		C.V. frein 100 DIN
Alésage		119		Course 121		C.V. impôts 27,41
Forme de la carrosserie cabine fermée						
Nombre de places: total			2	(avant milieu arr. )	Places debout	
Siège arrière				Side-car		

+) )

Phares: marque	2/ MARCHAL E 2	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux, asymétriques	AV = combinés avec feux de position	(blanc)
Feux de position	2/ séparés, comb. avec clignot.	AR = séparés dans boîtier combiné	(rouge)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques av. dispositif de lavage
Feux arrières	2/ à côté feux stop même boîtier	Avertisseur	2/ électriques (2-tons)
Rélecteurs	2/ séparés $\phi$ 67 mm	Rétroviseur	2/ extérieur cabine
Feu stop	2/ à côté feux AR même boîtier	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	à gauche combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Équipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	87-88	dB à 2'600 t/min - pot d'échappement UNIC longueur 900 mm, $\phi$ 153 mm	

Observations et exceptions

*) Modèles :	empattement	longueur	porte à faux AR	$\phi$ -braquage	pois à vide
MZ 34 CA série L	4'350 mm	8'135 mm	2'350 mm	16,0 m	3'400 kg
N	3'350	6'535	1'750	12,9/13,1	3'340
C	2'950	5'705	1'320	11,5	3'315

\*\*Frein de service : Les vhc immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60 art. 16 chiff. 1 et art. 26 chiff. 4)

+)Équipement : Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit : Doivent être montés selon les prescriptions.

++) Poids garantie: Tolérance incluse.

Cette carte remplace le BT 3'957 du 13.9.62.

Garantie de poids

(23.4.63.)

Lieu et date de l'expertise-type

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle	Bordereau-type
Camion (châssis)	U N I C	MZ 34 CA CH - Donon *)	année 1962	N° 3 ' 9 5 7

Caractéristiques "MZ 34 CA" sur plaquette du constructeur dans cabine à gauche sur auvent + devant  
 No du châssis.-"MZ 31" devant No du moteur \*) Carburant diesel Nombre de cylindres 4  
 Constructeur du châssis SIMCA Div. UNIC, Puteaux (Seine)(F)- Importateur A.P.Glättli AG, Zurich  
 N° du châssis frappé à droite latéralement à l'arrière sur longeron + sur plaquette constructeur  
 N° du moteur frappé à droite à l'avant sur le bloc + sur plaquette

Type du moteur	Typhon - MZ 31 - en ligne, vertical		
Position du mot.	avant	Frein-moteur	sur échappement HALLER, à commande mécanique
Cylindrée	5'383 cm <sup>3</sup>	Frein de remorque	
Temps	4	Transmission	mécanique Treuil/Cabest.
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant	4 Crochet rem. sel. demande
Entraînement	arrière	Vitesse en 1"	Vole avant 1'762
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	75 Vole arrière 1'680
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel	Diam. de braq. 12,90/13,10

Dimensions ext. en mm **)
Longueur
Largeur 2'260
Hauteur 2'400
Empattement
Porte à faux arr.

Frein à pied hydraulique, à expansion interne, à commande à air comprimé, sur toutes les roues \*\*)  
 Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues arrière

Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide				Dimension	7,50-20	7,50-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	1'700	1'700	Largeur
Total			9'000		MICHELIN X.		Hauteur
Gar. de fabr.	3'400	6'100	9'000		jumelés		Haut. ridelles

Poids max. garanti pr. train routier	10'000	Nombre de portes	2 (cabine)	Porte à faux arr.
Direction: position	à gauche - avancée	Marque du moteur	UNIC	C.V. frein 100 DIN
Alésage	119	Course	121	C.V. Impôts 27,41
Forme de la carrosserie	cabine fermée			
Nombre de places: total	2	(avant milieu arr.)		Places debout
Siège arrière	Side-car			

BT  
4/62

Phares: marque	2/ MARCHAL E 2	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux, asymétriques	AV = combinés avec feux de position	(blanc)
Feux de position	2/ séparés, comb. avec clignot.	AR = séparés dans boîtier combiné	(rouge)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques av. dispositif de lavage
Feux arrière	2/ à côté feux stop même boîtier	Avertisseur	2/ électriques (2-tons)
Réfecteurs	2/ séparés $\phi$ 67 mm	Rétroviseur	2/ extérieur cabine
Feu stop	2/ à côté feux AR même boîtier	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	à gauche combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			

Équipement électr. 12 Volts

Mesure du bruit 87-88 bB à 2'600 t/min - pot d'échappement UNIC longueur 900 mm,  $\phi$  153 mm

Observations et exceptions

*) Modèles :	empattement	longueur	porte à faux AR	$\phi$ -braquage	pois à vide
MZ 34 CA série L	4'350 mm	8'135 mm	2'350 mm	16,0 m	3'400 kg
N	3'350	6'535	1'750	12,9/13,1	3'340
C	2'950	5'705	1'320	11,5	3'315

\*\*\*) Frein de service : Les vhc immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60 art. 16 chiff. 1 et art. 26 chiff. 4)

+) Équipement : Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit : Doivent être montés selon les prescriptions.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 13.9.62

La Commission d'expertise-type